

## Usługa druku i oprawy broszury pt. "Wypadki przy pracy i choroby zawodowe rolników oraz działania prewencyjne KRUS w 2009 roku"



UNIA EUROPEJSKA

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, L-2985 Luksemburg Faks (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

### OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA

#### SEKCJA I: INSTYTUCJA ZAMAWIAJĄCA

##### I.1) NAZWA, ADRESY I PUNKTY KONTAKTOWE

**Oficjalna nazwa:** Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego Oddział Regionalny w Warszawie

**Adres pocztowy:** ul. Mińska 25

**Miejscowość:** Warszawa

**Kod pocztowy:** 03-808

**Kraj:** Polska

**Punkt kontaktowy:**

**Tel.:** +48 (22) 810-30-06

**Osoba do kontaktów:** Katarzyna Baranowska

**E-mail:** [katarzyna.baranowska@krus.gov.pl](mailto:katarzyna.baranowska@krus.gov.pl)

**Faks:** +48 (22) 810-46-88

**Adres(y) internetowy(e) (jeżeli dotyczy)**

Ogólny adres instytucji zamawiającej (*URL*): [www.krus.gov.pl](http://www.krus.gov.pl)

Adres profilu nabywcy (*URL*):

##### I.2) RODZAJ INSTYTUCJI ZAMAWIAJĄCEJ I GŁÓWNY PRZEDMIOT LUB PRZEDMIOTY DZIAŁALNOŚCI

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="radio"/> Ministerstwo lub inny organ krajowy lub federalny, w tym jednostki regionalne i lokalne | <input type="radio"/> Ogólne usługi publiczne   |
| <input type="radio"/> Agencja/Urząd krajowy lub federalny  | <input type="radio"/> Obrona  |
| <input type="radio"/> Organ władzy regionalnej lub lokalnej  | <input type="radio"/> Porządek i bezpieczeństwo publiczne                                   |
| <input type="radio"/> Agencja/Urząd regionalny lub lokalny   | <input type="radio"/> Środowisko  |
| <input type="radio"/> Podmiot prawa publicznego  | <input type="radio"/> Sprawy gospodarcze i finansowe  |
| <input type="radio"/> Instytucja/agencja europejska lub organizacja międzynarodowa                                       | <input type="radio"/> Zdrowie   |
| <input type="radio"/> Inne ( <i>proszę określić</i> ):   | <input type="radio"/> Budownictwo i obiekty komunalne                                       |
|  | <input type="radio"/> Ochrona socjalna  |
|  | <input type="radio"/> Rekreacja, kultura i religia  |
|  | <input type="radio"/> Edukacja  |
|  | <input checked="" type="radio"/> Inne ( <i>proszę określić</i> ):<br>Ubezpieczenia Rolnicze |

Instytucja zamawiająca dokonuje zakupu w imieniu innych instytucji zamawiających:

tak  nie

## Usługa druku i oprawy broszury pt. "Wypadki przy pracy i choroby zawodowe rolników oraz działania prewencyjne KRUS w 2009 roku"

### SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

#### II.1) OPIS

##### II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą

Usługa druku i oprawy broszury pt. "Wypadki przy pracy i choroby zawodowe rolników oraz działania prewencyjne KRUS w 2009 roku"

##### II.1.2) Rodzaj zamówienia oraz lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostawy lub świadczenia usług

(Wybrać wyłącznie jedną kategorię – roboty budowlane, dostawy lub usługi – która najbardziej odpowiada konkretnemu przedmiotowi zamówienia lub zakupu)

<input type="radio"/> <b>a) Roboty budowlane</b> <input type="radio"/> Wykonanie <input type="radio"/> Zaprojektowanie i wykonanie <input type="radio"/> Wykonanie, za pomocą dowolnych środków, obiektu budowlanego, odpowiadającego wymogom określonym przez instytucję zamawiającą	<input type="radio"/> <b>b) Dostawy</b> <input type="radio"/> Kupno <input type="radio"/> Dzierżawa <input type="radio"/> Najem <input type="radio"/> Leasing <input type="radio"/> Połączenie powyższych form	<input checked="" type="radio"/> <b>c) Usługi</b> Kategoria usługi: nr 15 W przypadku zamówień na usługi kategorii 17-27 (zob. załącznik C), czy zgadzają się Państwo na publikację niniejszego ogłoszenia? <input type="radio"/> tak <input type="radio"/> nie
Lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostaw lub świadczenia usług  Kod NUTS Å PL127		

##### II.1.3) Ogłoszenie dotyczy (jeżeli dotyczy)

Zawarcia umowy ramowej  Zamówień w ramach Dynamicznego Systemu Zakupów (DSZ)

##### II.1.4) Krótki opis zamówienia lub zakupu

Przedmiotem zamówienia jest wyłonienie wykonawcy w zakresie realizacji (wykonania) usługi polegającej na wydrukowaniu i oprawie broszury pt. „Wypadki przy pracy i choroby zawodowe rolników oraz działania prewencyjne KRUS w 2009 roku” o łącznej ilości 600 egz. na podstawie dostarczonego składu, wraz z dostawą do siedziby Oddziału Regionalnego KRUS w Warszawie ul. Mińska 25.

##### II.1.5) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	Słownik główny	Słownik uzupełnający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	79800000	
Liczba stron w broszurze	79971000	

##### II.1.6) Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych (GPA)

tak  nie

**Usługa druku i oprawy broszury pt. "Wypadki przy pracy i choroby zawodowe rolników oraz działania prewencyjne KRUS w 2009 roku"**

**II.2) CAŁKOWITA KOŃCOWA WARTOŚĆ ZAMÓWIENIA**

<b>II.2.1) Całkowita końcowa wartość zamówienia (give figures only)</b> <i>(Proszę podać tylko całkowitą wartość końcową obejmującą wszystkie zamówienia, części i opcje; informacje na temat poszczególnych zamówień proszę podać wypełniając sekcję V. Udzielenie zamówienia)</i>	Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
Wartość lub Najniższa oferta 3900.00 / najwyższa oferta 5856.00 brana pod uwagę	Waluta Waluta PLN	<input type="radio"/> <input type="radio"/>	<input type="radio"/> przy <input checked="" type="radio"/> przy 22.00

## Usługa druku i oprawy broszury pt. "Wypadki przy pracy i choroby zawodowe rolników oraz działania prewencyjne KRUS w 2009 roku"

### SEKCJA IV: PROCEDURA

#### IV.1) RODZAJ PROCEDURY

##### IV.1.1) Rodzaj procedury

- Otwarta  
 Ograniczona  
 Ograniczona przyspieszona  
 Dialog konkurencyjny  
 Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem  
 Negocjacyjna przyspieszona  
 Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia  
 Udzielenie zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej [w przypadkach wymienionych w lit. k) i l) załącznika D]

**Uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej:** *proszę wypełnić załącznik D*

#### IV.2) KRYTERIA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

##### IV.2.1) Kryteria udzielenia zamówienia *(proszę zaznaczyć właściwe pola)*

- Najniższa cena

LUB

- Oferta najkorzystniejsza ekonomicznie z uwzględnieniem kryteriów

Kryteria	Waga	Kryteria	Waga
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

##### IV.2.2) Wykorzystano aukcję elektroniczną

- tak  nie



## Usługa druku i oprawy broszury pt. "Wypadki przy pracy i choroby zawodowe rolników oraz działania prewencyjne KRUS w 2009 roku"

### SEKCJA V: UDZIELENIE ZAMÓWIENIA (1)

ZAMÓWIENIE NR:

NR CZĘŚCI:

NAZWA:

V.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA: 10/08/2010 (dd/mm/rrrr)

V.2) LICZBA OTRZYMANYCH OFERT: 4

#### V.3) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA

Oficjalna nazwa: QUICK DRUK s.c.

Adres pocztowy: ul. Łąkowa 11

Miejscowość: Łódź

Kod pocztowy: 90-562

Kraj:

Tel.:

E-mail:

Faks:

Adres internetowy (URI):

#### V.4) INFORMACJE NA TEMAT WARTOŚCI ZAMÓWIENIA (give figures only)

Początkowa szacunkowa całkowita wartość zamówienia (jeżeli dotyczy)	Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
Wartość 3500.00 Waluta PLN	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/> przy	
<b>Całkowita końcowa wartość zamówienia</b>			
Wartość Waluta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> przy	
lub Najniższa oferta 3900.00 / najwyższa oferta 5856.00 brana pod uwagę Waluta PLN	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/> przy	22.00

Jeżeli jest to wartość roczna lub miesięczna, proszę podać: liczbę lat lub liczbę miesięcy

#### V.5) PRZEWIDYWANE JEST ZLECENIE PODWYKONAWSTWA W RAMACH ZAMÓWIENIA

tak  nie

Jeżeli tak, wartość lub część zamówienia, która będzie zlecona stronom trzecim (give figures only):

Wartość bez VAT: Waluta Proporcja: % Nieznana

Krótki opis wartości/części zamówienia, która będzie zlecona podwykonawcom (jeżeli jest znana)

**Usługa druku i oprawy broszury pt. "Wypadki przy pracy i choroby zawodowe rolników oraz działania prewencyjne KRUS w 2009 roku"****SEKCJA VI: INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE****VI.1) ZAMÓWIENIE DOTYCZY PROJEKTU I/LUB PROGRAMU FINANSOWANEGO ZE ŚRODKÓW WSPÓLNOTOWYCH**

tak  nie

**VI.2) INFORMACJE DODATKOWE** *(jeżeli dotyczy)***VI.3) PROCEDURY ODWOŁAWCZE****VI.3.1) Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze**

**Oficjalna nazwa:** Urząd Zamówień Publicznych

**Adres pocztowy:** ul. Postępu 17a

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 02-676

Kraj: Polska

Tel.: +48224587801

E-mail:

Faks: +48224587700

Adres internetowy (URL):

**Organ odpowiedzialny za procedury mediacyjne** *(jeżeli dotyczy)*

**Oficjalna nazwa:**

**Adres pocztowy:**

Miejscowość:

Kod pocztowy:

Kraj:

Tel.:

E-mail:

Faks:

Adres internetowy (URL):

**VI.3.2) Składanie odwołań** *(proszę wypełnić pkt VI.3.2 LUB, jeżeli jest to niezbędne, pkt VI.3.3)*

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań:

Zamawiający informuje, iż szczegółowe uregulowanie sporików ochrony prawnej zawarte jest w dziale VI ustawy, tj. art. 179 – 198g ustawy PZP.

**Usługa druku i oprawy broszury pt. "Wypadki przy pracy i choroby zawodowe rolników oraz działania prewencyjne KRUS w 2009 roku"**

---

**VI.3.3) Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań**

**Oficjalna nazwa:** Urząd Zamówień Publicznych

**Adres pocztowy:** ul. Postępu 17a

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 02-676

Kraj: Polska

Tel.: +48224587801

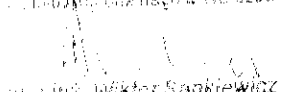
E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Faks: +48224587700

Adres internetowy (URL):

**VI.4) DATA WYSŁANIA NINIEJSZEGO OGŁOSZENIA:**

13/08/2010 (dd/mm/rrrr)

WITOLD KURPIŃ  
ul. Postępu 17a, Warszawa  
  
mgr inż. Wiktor Sankiewicz

**Usługa druku i oprawy broszury pt. "Wypadki przy pracy i choroby zawodowe rolników oraz działania prewencyjne KRUS w 2009 roku"****ZAŁĄCZNIK C***Kategorie usług, o których mowa w Sekcji II: Przedmiot Zamówienia***Kategoria nr  
[1]**

<b>Przedmiot</b>	
Usługi konserwacyjne : naprawcze	1
Usługi transportu lądowego [2], w tym usługi samochodów opancerzonych oraz usługi kurierskie, z wyjątkiem przewozu poczty	2
Usługi transportu lotniczego pasażerów i towarów, z wyjątkiem transportu poczty	3
Transport poczty drogą lądową [3] i lotniczą	4
Usługi telekomunikacyjne	5
Usługi finansowe: a) usługi ubezpieczeniowe b) usługi bankowe i inwestycyjne [4]	6
Usługi komputerowe i usługi z nimi związane	7
Usługi badawcze i rozwojowe [5]	8
Usługi w zakresie księgowości, audytu oraz prowadzenia ksiąg rachunkowych	9
Usługi badania rynku i opinii publicznej	10
Usługi konsultacyjne w zakresie zarządzania [6] i usługi z nimi związane	11
Usługi architektoniczne, inżynieryjne i zintegrowane usługi inżynieryjne; usługi urbanistyczne, architektury krajobrazu, związane z nimi usługi konsultacji naukowych i technicznych; usługi badań i analiz technicznych	12
Usługi reklamowe	13
Usługi sprzątania budynków i usługi zarządzania mieniem	14
Usługi w zakresie publikowania i drukowania – wykonywane z tytułu wynagrodzenia lub umowy	15
Usługi w dziedzinie odprowadzania ścieków i wywozu nieczystości; usługi sanitarne i podobne	16

**Category No  
[7]**

<b>Przedmiot</b>	
Usługi hotelarskie i restauracyjne	17
Usługi transportu kolejowego	18
Usługi transportu wodnego	19
Dodatkowe i pomocnicze usługi transportowe	20
Usługi prawnicze	21
Usługi rekrutacji i pozyskiwania personelu [8]	22
Usługi detektywistyczne i bezpieczeństwa, z wyjątkiem usług samochodów opancerzonych	23
Usługi odukacyjne : szkoleniowe	24
Usługi społeczne i zdrowotne	25
Usługi rekreacyjne, kulturalne oraz sportowe [9]	26
Inne usługi [8-9]	27

**Usługa druku i oprawy broszury pt. "Wypadki przy pracy i choroby zawodowe rolników oraz działania prewencyjne KRUS w 2009 roku"**

---

**1. Kategorie usług w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. d) i załącznika IIA do dyrektywy 2004/18/WE.**

2. Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.
3. Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.
4. Z wyjątkiem usług finansowych związanych z wystawianiem, sprzedażą, zakupem lub transferem papierów wartościowych albo innych instrumentów finansowych oraz usługi banku centralnego.

Również wyłączone: usługi obejmujące nabycie lub najem – w drodze dowolnych procedur finansowych – gruntu, istniejących budynków lub innych nieruchomości, albo dotyczące praw do nich; mimo to usługi finansowe świadczone jednocześnie, przed lub po umowie dotyczącej nabycia lub najmu, w dowolnej formie, podlegają niniejszej dyrektywie.

5. Z wyjątkiem usług dotyczących badań i rozwoju innych niż takie, gdzie korzyści czerpie wyłącznie instytucja zamawiająca w celu wykorzystania ich we własnej działalności, pod warunkiem, że świadczona usługa została w pełni wynagrodzona przez instytucję zamawiającą.

6. Z wyjątkiem usług arbitrażowych i concyliacyjnych

**7. Kategorie usług w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. d) załącznika IIB do dyrektywy 2004/18/WE.**

8. Z wyjątkiem umów o pracę.
9. Z wyjątkiem umów dotyczących nabycia, opracowania, produkcji i koprodukcji materiałów programowych przez nadawców oraz umów dotyczących czasu emisji.

**Usługa druku i oprawy broszury pt. "Wypadki przy pracy i choroby zawodowe rolników oraz działania prewencyjne KRUS w 2009 roku"****ZAŁĄCZNIK D**

OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA

**UZASADNIENIE UDZIELENIA ZAMÓWIENIA BEZ UPRZEDNIEGO OGŁOSZENIA  
O ZAMÓWIENIU W DZIENNIKU URZĘDOWYM UNII EUROPEJSKIEJ**

Proszę przedstawić poniżej uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Uzasadnienie musi odpowiadać właściwym artykułom dyrektywy 2004/18/WE

(Zgodnie z przepisami dyrektywy 89/665/EWG w sprawie środków odwoławczych, zmienionej dyrektywą 2007/66/WE, termin wniesienia odwołania zgodnie z art. 2f ust. 1 lit. a) tiret pierwsze może być skrócony, jeżeli ogłoszenie zawiera uzasadnienie decyzji instytucji zamawiającej o udzieleniu zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Aby skorzystać ze skróconego terminu wniesienia odwołania, należy zaznaczyć odpowiednią opcję (odpowiednie opcje) i uzupełnić dodatkowe informacje poniżej.)

**Uzasadnienie wyboru procedury negocjacyjnej bez publikacji ogłoszenia  
o zamówieniu w Dz.U. UE zgodnie z art. 31 dyrektywy 2004/18/WE**

- procedurę otwartą

- procedurę ograniczoną

b) Produkty będące przedmiotem zamówienia są wytwarzane wyłącznie do celów prac badawczych, eksperymentalnych, naukowych lub rozwojowych, zgodnie z warunkami określonymi w dyrektywie (wyłącznie dla dostaw)

c) Roboty *budowlane/ dostawy/ usługi* mogą być zrealizowane tylko przez określonego oferenta z przyczyn:

- technicznych

- artystycznych

- związanych z ochroną praw wyłącznych

d) Ze względu na wystąpienie pilnej konieczności spowodowanej wydarzeniami, których instytucja zamawiająca nie mogła przewidzieć oraz zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie

e) Dodatkowe roboty *budowlane/ dostawy/ usługi* są zamawiane zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie

f) Nowe roboty *budowlane/ usługi*, będące powtórzeniem robót budowlanych/ usług oraz zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie

g) *Zamówienie* na usługi przyznane zwycięzcy lub jednemu ze zwycięzców przeprowadzonego konkursu

j) Wszystkie oferty przedłożone w odpowiedzi na procedurę otwartą, procedurę ograniczoną lub dialog konkurencyjny były nieprawidłowe lub niemożliwe do przyjęcia. Do procedury negocjacyjnej zostali dopuszczeni wyłącznie oferenci, którzy spełnili kryteria kwalifikacji podmiotowej.

**Inne uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dz.U. UE**

k) Przedmiotem zamówienia są usługi wymienione w załączniku II B do dyrektywy.

l) Zamówienie nie jest objęte zakresem stosowania dyrektywy.

W celu skorzystania z wyżej wspomnianego skróconego terminu, oprócz zaznaczenia pola (pól) powyżej należy jasno i wyczerpująco wyjaśnić, dlaczego udzielenie zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej jest uprawnione, podając w każdym przypadku istotne fakty oraz, stosownie do okoliczności, wnioski prawne zgodnie z przepisami dyrektywy 2004/18/WE (maksymalnie 500 słów).